

INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE  
KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM



BULLETIN  
XXV - 1993



INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE  
KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM  
Bibliotheek / Bibliothèque

INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE  
KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM

# BULLETIN

XXV – 1993

Brussel – Bruxelles  
1995

Jubelpark 1, B-1040 Brussel  
Tel. 02/739 67 11 ; Fax 02/732 01 05  
P.R. 000-2004759-60  
Illustratie : copyright IRPA/KIK, Brussel, behalve bijzondere vermelding.  
Alle rechten voorbehouden.

Parc du Cinquantenaire 1, B-1040 Bruxelles  
Tél. 02/739 67 11 ; Fax 02/732 01 05  
CCP 000-2004759-60  
Illustrations : copyright IRPA/KIK, Bruxelles, sauf mention spéciale.  
Tous droits réservés.

*Redactie/Rédaction :*  
Jacqueline Folie, chef de travaux hon. ; Jacques Debergh, secrétaire de rédaction.

*Fotografieën/Photographies :*  
Jacques Declercq, Alain Delers, Jean-Luc Elias, Georges Hiclet, Paul Honincks (†), Thierry Noiroux, Marleen Sterckx, Jean-Louis Torsin, Christine Valkenberg (†)  
onder leiding van / sous la direction de Daniel Soumeryn-Schmit.

*Radiografieën/Radiographies :*  
Guido Van de Voorde.

*Vertalingen/Traductions :*  
Jeannine Richel, Jacques Debergh, Jos Heylen (†).

*Omslag : Hoei, collegialekerk van Onze-Lieve-Vrouw, portaal van de Maagd, "Bethlehem" genoemd, Aanbidding van de Wijzen, Maagd, Kind en Balthazar, na reiniging.*

*Couverture : Huy, église collégiale Notre-Dame, portail de la Vierge dit "le Bethléem", Adoration des mages, la Vierge, l'Enfant et Balthazar, après nettoyage.*

BULLETIN VAN HET KONINKLIJK INSTITUUT  
VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM

BULLETIN DE L'INSTITUT ROYAL  
DU PATRIMOINE ARTISTIQUE

XXV - 1993

L. MASSCHELEIN-KLEINER – Ten geleide .....	5
L. MASSCHELEIN-KLEINER – Éditorial .....	6
Notre-Dame de Walcourt. Onze-Lieve-Vrouw van Walcourt .....	9
R. DIDIER – Une Vierge ottonienne et son revers du XIII <sup>e</sup> siècle .....	9
Een Ottonse Maagd en haar 13de-eeuwse keerzijde .....	43
M. SERCK-DEWAIDE – La statue en bois polychrome .....	45
Het gestoffeerde houten beeldhouwwerk .....	47
A.-M. LAMBORAY-DIDIER – Notes sur les poinçons et les ex-voto .....	48
De stempels en de ex-voto's .....	51
G. DEWANCKEL – Étude technologique et restauration .....	52
Onderzoek, conserveringsbehandeling .....	61
L. KOCKAERT – Composition et structure des polychromies .....	62
Structuur en samenstelling van de polychromie .....	63
K. HOUSAUX, D. DE JONGHE – Les textiles du coffret reliquaire .....	65
De textilia uit het reliekstukje .....	73
M. VAN STRYDONCK – Datation par le radiocarbone .....	74
Radiokoolstofdatering .....	78
Le portail polychrome dit “le Bethléem” à Huy. Het polychrome portaal “Bethlehem” genoemd te Hoei .....	79
R. DIDIER – Le tympan du portail de la Vierge dit “le Bethléem” et le problème du grand portail du transept sud de la collégiale de Huy, avec des considérations sur les portails de la collégiale de Dinant .....	79
Het zogenaamde “Bethlehem” van Hoei en het probleem van het grote portaal van het zuidelijk transept van de collegialekerk, met beschouwingen over de portalen van de collegialekerk van Dinant .....	145
P. DE HENAU, M. ANNAERT, L. KOCKAERT, M. VAN MOLLE – Étude technique et conservation .....	147
Technologische studie en conservatie .....	170
M. DE RUETTE, G. DEWANCKEL, M. DUPAS, E. DUVERGER, L. MAES, X. MONFORT, F. URBAN, H. WOUTERS – Étude technologique des dinanderies coulées. L’œuvre de Renier van Thienen et la restauration du chandelier pascal de Léau (1483) .....	171
Technologische studie van gegoten koperwerk. Het werk van Renier van Thienen en de restauratie van de Paaskandelaar van Zoutleeuw (1483) .....	209

J. FOLIE, L. KOCKAERT, D. VERLOO – La <i>Sainte Parenté</i> de Martin de Vos (1585) au Musée des Beaux-Arts de Gand. Iconographie, technique picturale, examen et traitement .....	211
De <i>Heilige Maagschap</i> van Maerten de Vos (1585) in het Museum voor Schone Kunsten van Gent. Iconografie, schildertechniek, onderzoek en behandeling .....	230
LABORATORIUMONDERZOEKEN / RECHERCHES DE LABORATOIRE	
L. FOREST, M. VAN STRYDONCK – The Installation of a Liquid Scintillator and the Construction of a Benzene Synthesis Unit at the Radiocarbon Dating Laboratory.....	235
SELECTIE uit recente werkzaamheden / SÉLECTION des activités récentes	
De actie "S.O.S. Grote Schilderijen op doek" .....	249
La campagne "S.O.S. Grandes Peintures sur toile" .....	249
Joos van Cleve, <i>Man met de pelsens jas</i> , ca. 1506 .....	250
Cornelis de Vos, <i>Familieportret</i> , ca. 1635 .....	252
Pierre-Paul Rubens, <i>La délivrance des âmes du Purgatoire</i> , 1636 .....	253
Antoine Wiertz, <i>On se retrouve au ciel</i> , n.d. .....	256
Albert Servaes, <i>Paysans aux champs</i> , 1909 .....	258
Gaston Bertrand, <i>Composition géométrique abstraite</i> , 1962 .....	259
<i>Sedes Sapientiae</i> mosane, ca 1270 .....	261
Monument funéraire d'un chanoine de Soignies, milieu du XV <sup>e</sup> s.....	263
Walter Pompe, <i>Onze-Lieve-Vrouw ten Hemelvaart</i> , 1739-1740.....	265
Nicolas Lecreux, <i>Saint Michel terrassant deux anges déchus</i> , 1763 .....	269
Orfèvreries portugaises .....	272
Bezegelde aflaatbrief van Herkenrode, 6 april 1363 .....	274
Verres de Khirbet Qumrân, I <sup>er</sup> s. ap. J.-C. .....	277
Glasraamfragmenten uit het Pand te Gent, 2de helft 13de - midden 15de e. ..	280
Vaandel van Pierre Daremberg, einde 17de e. .....	282
Rok met onderrok uit J. Hallée, Parijs, begin 20ste e. .....	284
BIBLIOGRAFIE van het personeel en van de medewerkers van het Instituut /	
BIBLIOGRAPHIE du personnel et des collaborateurs de l'Institut 1992-1993.....	287